

# OBJEDNÁVKA

číslo: 111 /25

Visit **Plzeň**

| ODBĚRATEL                                                                                                                  | DODAVATEL                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Plzeň – TURISMUS</b><br>příspěvková organizace<br>nám. Republiky 41<br>301 00 Plzeň<br>IČO: 00075361<br>DIČ: CZ00075361 | <b>PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.</b><br>Adresa:<br>Na Příkopě 31<br>110 00 Praha 1<br><br>IČO: 26473194 |

Datum zápisu: 14. 11. 2025  
Forma úhrady: převodní příkaz

Vystavil: Mgr. Helena Mařanová

## Předmět objednávky:

Objednáváme u vás překlady brožur Mniprůvodce, Výlet z Plzně a Plzeň pro děti (pouze ukrajinština) na základě Vaší cenové nabídky ze dne 14.11.2025:

| Překlad do       | Rozsah     | Sazba        | Cena        |
|------------------|------------|--------------|-------------|
| Italština        | 5 247 slov | 1,30 Kč      | 6 821,10 Kč |
| Španělština      | 5 247 slov | 1,20 Kč      | 6 296,40 Kč |
| Francouzština    | 5 247 slov | 1,30 Kč      | 6 821,10 Kč |
| Polština         | 5 247 slov | 0,90 Kč      | 4 722,30 Kč |
| Ukrajinština     | 7 150 slov | 1,30 Kč      | 9 295,00 Kč |
| Cena za překlady |            | 33 955,90 Kč |             |

|                         |            |         |             |
|-------------------------|------------|---------|-------------|
| Korektura italština     | 5 247 slov | 0,60 Kč | 3 148,20 Kč |
| Korektura španělština   | 5 247 slov | 0,60 Kč | 3 148,20 Kč |
| Korektura francouzština | 5 247 slov | 0,60 Kč | 3 148,20 Kč |
| Korektura polština      | 5 247 slov | 0,50 Kč | 2 623,50 Kč |
| Korektura ukrajinština  | 7 150 slov | 0,60 Kč | 4 290,00 Kč |

**Cena celkem: 50 314 Kč, bez DPH**

Příkazce operace:

Správce rozpočtu:

Razítko:

## AKCEPTACE OBJEDNÁVKY ZE STRANY DODAVATELE:

Tímto potvrzujeme přijetí této objednávky vystavené příspěvkovou organizací Plzeň – TURISMUS, IČO: 00075361. Jsme si vědomi, že u smluv/dodatků/objednávek nad 50.000,- Kč bez DPH nastává jejich účinnost až dnem uveřejnění v registru smluv. Současně souhlasíme s uveřejněním této objednávky v souladu s právními předpisy upravujícími zveřejňování smluv (zákon č. 340/2015 Sb., zákon č. 137/2006 Sb.) a výslovně uvádíme, že všechny informace, které poskytneme odběrateli v souvislosti s touto objednávkou, nejsou obchodním tajemstvím.

.....  
(datum, označení dodavatele, osoby podepisující, podpis)